

PERSONAL LIFE

Born in 1812 as Charlotte Elizabeth Bertie, she stands out in 19th-century British history. An English aristocrat, she notably published the *Mabinogion* the earliest prose literature of Britain.

From childhood, Charlotte passionately engaged in politics, expressing well-formed opinions. She also self-taught Arabic, Hebrew, Persian, Latin, Greek, French, and Italian, showcasing a keen interest in languages and literature.



LADY CHARLOTTE GUEST (1812-1895)

Lady Charlotte Guest's translation style of the *Mabinogion* reflected linguistic expertise, cultural sensitivity, and a deep understanding of Welsh history. As an English aristocrat passionate about Welsh culture, she ensured accuracy and authenticity in her translations, playing a pivotal role in the Romantic revival of medieval literature.

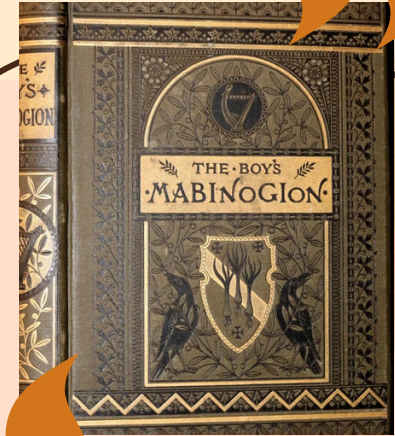
Her work, especially the 1877 edition, widely circulated, bridging the gap between Welsh cultural heritage and an English-speaking audience. Despite facing accusations and criticisms,

Lady Charlotte's translations had a lasting impact, contributing to the broader scholarly enthusiasm for Celtic literature and shaping the study of medieval legends and folklore.

HER

TRANSLATIONS

Lady Charlotte Guest, in her translation of the iconic Welsh tale "Owain" in 1838, significantly contributed to Welsh medieval literature by rendering Middle Welsh into English. Over seven years, she continued her remarkable work, translating eleven more prose stories collectively known as the *Mabinogion* (1838-1849), thereby solidifying her lasting legacy. In 1848, Lady Guest showcased her linguistic versatility by translating the *Chronicles of the Crusades*, exemplifying her proficiency in translating Middle Welsh into English.



AYLİN DEMİR 2020270015
DEÜ - MÜTERCİM TERCÜMANLIK
İMT 4113 ÇEVİRİ TARİHİ

Lady Charlotte, adopting the surname "Guest" upon her first marriage, became intertwined with Wales' industrial revolution.

Following Sir John Guest's death in 1852, her life pivoted once more, leading to her marriage to Charles Schreiber two years later.